



Magnettauchsonden Typ T-203.F Edelstahl 1.4571



Immisible Magnetic Probes Type T-203.F Stainless steel 1.4571

EG-Baumusterprüfbescheinigung **TÜV 02 ATEX 1795 X**
mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung **Z-65.11-404**

EC Type-Examination Certificate **TÜV 02 ATEX 1795 X**
with general approval for construction **Z-65.11-404**

Technische Daten Typ T-203.F

Anschluss	siehe Daten Dosen
Schutzart EN 60529	IP 65 Dose
Schwimmertyp	max. 6 x Typ 05 (06)
Gleitrohrlänge	max. 6000 mm
Betriebstemperatur	max. 135 °C
Betriebsdruck	max. 20 bar
Mediendichte	Typ 05: 0,89 g/cm ³ Typ 06: 0,72 g/cm ³
Anzahl Kontakte	max. 6 x Wechsler max. 7 x Schließer / 5 x Öffner
Schaltstrom	1 A, 2 A
Schaltleistung	Wechsler: 60 W/VA, Schließer: 100 W/VA Öffner: 60 W/VA
Mindestkontaktabstand bei mehreren Schwimmern	Typ 05: 110 mm Typ 06: 135 mm

Technical Data Type T-203.F

Connector	see box data
System of protection EN 60529	IP 65 box
Float type	max. 6 x type 05 (06)
Pipe length	max. 6000 mm
Operating temperature	max. 135 °C
Operating pressure	max. 20 bar
Media density	type 05: 0,89 g/cm ³ type 06: 0,72 g/cm ³
Number of contacts	max. 6 x change-over contacts max. 7 x NO / 5 x NC
Switching current	1 A, 2 A
Switching capacity	change-over contact: 60 W/VA NO: 100 W/VA, NC: 60 W/VA
Minimum contact gap with a number of floats	type 05: 110 mm type 06: 135 mm

Typenschlüssel Typ T-203.F

Type Key Type T-203.F

Grundbezeichnung (Rohr und Verschraubung VA 1.4571, Ø 15 mm) /
Basic designation (pipe and screw union VA 1.4571, Ø 15 mm)

Sicherheitsfunktion / Safety function
F = Teil einer Überfüllsicherung / Part of a overfill protection system

Gewinde / Thread

A1/2" = G 1/2" für Außenmontage, fest / G 1/2" for external assembly, fixed
A1" = G 1" für Außenmontage / G 1" for external assembly
A3" = G 3" für Außenmontage / G 3" for external assembly
S = andere Gewinde/Flansch auf Wunsch / other threads/flange on request

Ausführung / Design

ohne Angabe / without indication = fest / fixed
V = verstellbar (ab G 1", nur bei Außengewinde) /
adjustable (starting from G 1", only with external thread)

Zusätzliche kontinuierliche Messkette / Additional continuous immersible probes

ohne Angabe / without indication = keine / none
K = kontinuierliche Messkette / continuous immersible probes

Anzahl Schwimmer / No. of floats

1x = 1 Schwimmer / 1 float
2x = 2 Schwimmer usw. / 2 floats etc.

Schwimmerausführungen / Float models

05 = Oval Schwimmer Edelstahl 80 mm Ø /
oval float Stainless steel 80 mm Ø
06 = Oval Schwimmer Edelstahl 94 mm Ø /
oval float Stainless steel 94 mm Ø

Anschluss / Connection

PO = Polyesterdose / Polyester box
AA = Aluminiumdose / Aluminum box

Explosionsschutz / Ex protection type

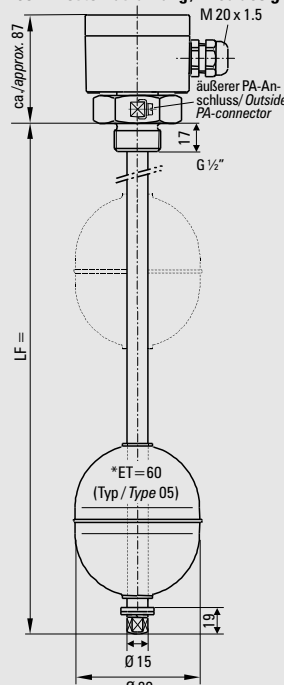
IIC = ATEX II 1 G EEx ia IIC T6
bzw. / resp. II 1/2 G EEx ia IIC T6

LF-Länge in mm / LF length in mm

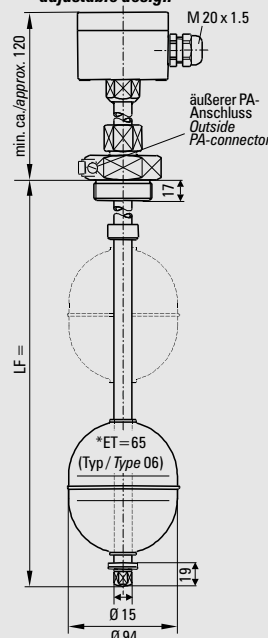
T203 F ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ IIC ☐

Maßzeichnungen Dimensional Drawings

T-203.F feste Ausführung / fixed design



T-203.F verstellbare Ausführung adjustable design



T-203.F

*Eintauchtiefe bei Dichte 1
Immersion depth at density 1
Bemaßung in mm / Dimensioning in mm

Magnettauchsonden Typ T-204.F und T-204/0.F Edelstahl 1.4571



Immersible Magnetic Probes Type T-204.F and T-204/0.F Stainless steel 1.4571

EG-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 02 ATEX 1795 X
mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-65.11-404

EC Type-Examination Certificate TÜV 02 ATEX 1795 X
with general approval for construction Z-65.11-404

Technische Daten Typ T-204.F

Anschluss siehe Daten Dosen
Schutzart EN 60529 IP 65 Dose
Schwimmertyp max. 4 x Typ 03 (04, 09)
Gleitrohrlänge max. 6000 mm
Betriebstemperatur max. 135 °C
Betriebsdruck max. 20 bar (Kugel)
max. 15 bar (Zylinder)
Mediendichte Typ 03: 0,87 g/cm³
Typ 04: 0,72 g/cm³
Typ 09: 0,87 g/cm³
Anzahl max. 4 x Wechsler
Kontakte max. 6 x Schließer / 4 x Öffner
Schaltstrom 1 A, 2 A
Schaltleistung Wechsler: 60 W/VA,
Schließer: 100 W/VA
Öffner: 60 W/VA
**Mindestkontakt-
abstand bei meh-
reren Schwimmern** Typ 03: 75 mm
Typ 04: 85 mm
Typ 09: 75 mm

Technische Daten Typ T-204/0.F

Schutzart EN 60529 IP 68 Kabel
Schwimmertyp max. 4 x Typ 04
Anschlusskabel 1000 mm PUR blau
Gleitrohrlänge max. 6000 mm
Betriebstemperatur max. 135 °C
Betriebsdruck max. 20 bar
Mediendichte Typ 04: 0,72 g/cm³
Anzahl max. 4 x Wechsler
Kontakte max. 6 x Schließer / 4 x Öffner
Schaltstrom 1 A, 2 A
Schaltleistung Wechsler: 60 W/VA,
Schließer: 100 W/VA
Öffner: 60 W/VA
**Mindestkontaktabstand bei mehreren
Schwimmern** 85 mm

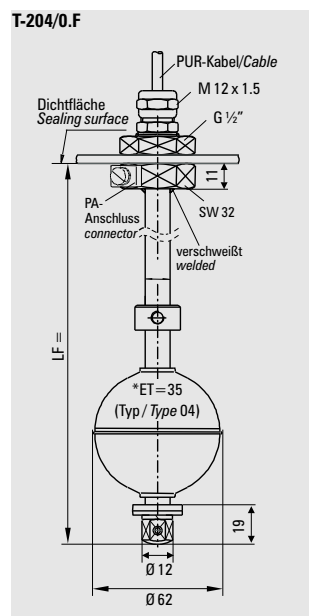
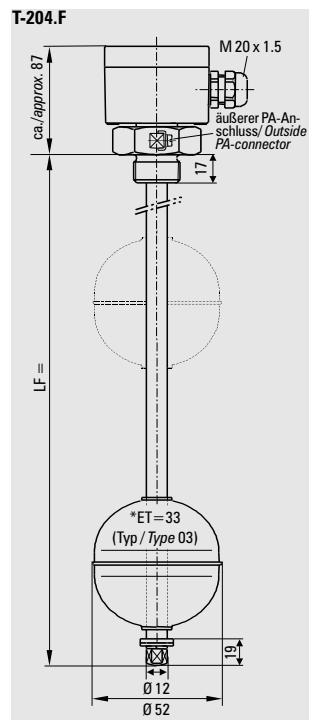
Technical Data Type T-204.F

Connector see box data
System of protection EN 60529 IP 65 box
Float type max. 4 x type 03 (04, 09)
Pipe length max. 6000 mm
Operating temperature max. 135 °C
Operating pressure max. 20 bar (ball)
max. 15 bar (cylinder)
Media density type 03: 0,87 g/cm³
type 04: 0,72 g/cm³
type 09: 0,87 g/cm³
Number max. 4 x change-over contacts
of contacts max. 6 x NO / 4 x NC
Switching current 1 A, 2 A
Switching change-over contact: 60 W/VA
capacity NO: 100 W/VA,
NC: 60 W/VA
Minimum contact type 03: 75 mm
gap with a type 04: 85 mm
number of floats type 09: 75 mm

Technical Data Type T-204/0.F

System of protection EN 60529 IP 68 cable
Float type max. 4 x type 04
Cable 1000 mm PUR blue
Pipe length max. 6000 mm
Operating temperature max. 135 °C
Operating pressure max. 20 bar
Media density type 04: 0,72 g/cm³
Number max. 4 x change-over contacts
of contacts max. 6 x NO / 4 x NC
Switching current 1 A, 2 A
Switching change-over contact: 60 W/VA
capacity NO: 100 W/VA,
NC: 60 W/VA
**Minimum contact gap with a number
of floats** 85 mm

Maßzeichnungen Dimensional Drawings



T-204.F



T-204/0.F

Typenschlüssel Type Key Typ T-204.F, T-204/0.F Type T-204.F, T-204/0.F

Grundbezeichnung (Rohr und Verschraubung VA 1.4571, Ø 12 mm) /
Basic designation, (pipe and screw union VA 1.4571, Ø 12 mm)
T204: Dose / box
T204/0: Kabelschwanz / unconnected cable end
Sicherheitsfunktion / Safety function
F = Teil einer Überfüllsicherung / Part of a overfill protection system
Gewinde / Thread
A11/2" = G1 1/2" für Außenmontage (nur T-204) / G1 1/2" for external assembly (T-204 only)
I11/2" = G3/4" für Innenmontage (nur T-204/0) / G3/4" for internal assembly (T-204/0 only)
S = andere Gewinde/Flansch auf Wunsch / other threads/flange on request
Ausführung / Design
ohne Angabe / without indication = fest / fixed
V = verstellbar (nur bei Außengewinde) / adjustable (only with external thread)
**Zusätzliche kontinuierliche Messkette /
Additional continuous immersible probes**
ohne Angabe / without indication = keine / none
K = kontinuierliche Messkette / continuous immersible probes
Anzahl Schwimmer / No. of floats
1x = 1 Schwimmer / 1 float
2x = 2 Schwimmer usw. / 2 floats etc.
Schwimmerausführungen / Float Models
03 = Kugel Edelstahl 52 mm Ø (nur T-204) /
ball Stainless steel 52 mm Ø (T-204 only)
04 = Kugel Edelstahl 62 mm Ø / ball Stainless steel 62 mm Ø
09 = Zylinder Edelstahl 44 mm Ø (nur T-204) /
cylinder Stainless steel 44 mm Ø (T-204 only)
Anschluss / Connection
PO = Polyesterdose (nur T-204) / Polyester box (T-204 only)
AA = Aluminiumdose (nur T-204) / Aluminum box (T-204 only)
EX = mm Kabel PUR blau (Standard 1000 mm, nur T-204/0)
mm cable PUR blue (standard 1000 mm, T-204/0 only)
Explosionsschutz / Ex protection type
IIC = ATEX II 1 G EEx ia IIC T6 bzw. / resp. II 1/2 G EEx ia IIC T6
LF-Länge in mm / LF length in mm

F IIC

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Subject to change without prior notice,
errors excepted.